



**Windows
Macintosh**

Rýchla referenčná príručka
hp deskjet 990c/980c/960c series

slovenčina

Ochranné práva

Microsoft, MS-DOS a Windows sú registrované ochranné značky spoločnosti Microsoft Corporation.

Adobe a Acrobat sú registrované ochranné značky spoločnosti Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh a Mac OS sú registrované ochranné značky firmy Apple Computer, Inc., registrované v USA a ďalších krajinách.

Poznámka

Informácie uvedené v tomto dokumente podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

Hewlett-Packard neposkytuje na tento dokument žiadne záruky akéhokoľvek druhu, vrátane, ale nie výlučne, predpokladaných záruk obchodovateľnosti a spôsobilosti na konkrétny účel.

Hewlett-Packard nenesie zodpovednosť za chyby v tomto materiáli, ani za náhodné alebo nepriame škody spôsobené poskytnutím alebo použitím tohto materiálu.

Žiadna časť tohto dokumentu sa nesmie fotokopírovať, reprodukovať alebo prekladať do iného jazyka bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Hewlett-Packard Company.

Termíny a označenie

V *Rýchlej referenčnej príručke* sú použité nasledujúce termíny a spôsoby označenia.

Termíny

HP Deskjet 990c, 980c a 960c series môžu byť v texte uvedené ako **HP Deskjet 9xx** or **HP Deskjet**.

Symboly

Symbol > vás bude viesť sériou krokov pri práci so softvérom. Napríklad:

Kliknite na **Start (Štart) > Programs (Programy) > hp deskjet 9xx series > Release Notes (Sprievodných poznámkach)** a zobrazia sa vám Úvodné poznámky.

Upozornenia

Symbol **Pozor** upozorňuje na možné poškodenie tlačiarne HP Deskjet alebo iného zariadenia. Napríklad:

Pozor! Nedotýkajte sa atramentových trysiek tlačovej náplne, ani medených kontaktov. Dotýkaním sa týchto častí môže dôjsť k ich upchaniu, nepravidelnému prítoku atramentu a poruchám elektrických kontaktov.

Rýchla referenčná príručka

hp deskjet 990c/980c/960c series

Obsah

Predstavujeme vám tlačiareň HP Deskjet	1
Tlačové náplne	2
Káble tlačiarnie	2
Aktualizácia ovládača tlačiarnie	2
Kde hľadať informácie	3
Prezeranie rýchlej nápovedy	4
Používatelia systému Windows 95, 98, Me, 2000 alebo NT 4.0	4
Používatelia počítačov Macintosh	5
Informácie o tlačiarni v systéme Windows 3.1x a DOS	6
Používatelia systému Windows 3.1x	6
Používatelia systému DOS	6
Kontaktovanie zákaznickej podpory hp	7
Proces podpory hp	7
Elektronická zákaznická podpora hp	7
Telefonická podpora zákazníkom hp	9
Zákaznícke centrum opráv hp	11
Predĺženie záručnej doby	11
Riešenie problémov s inštaláciou v systéme Windows	12
Prehlásenie o obmedzenej záruke	17
Prehlásenie o vzťahu k životnému prostrediu	19
Register	20
Regulatory notices	Vnútorná obálka

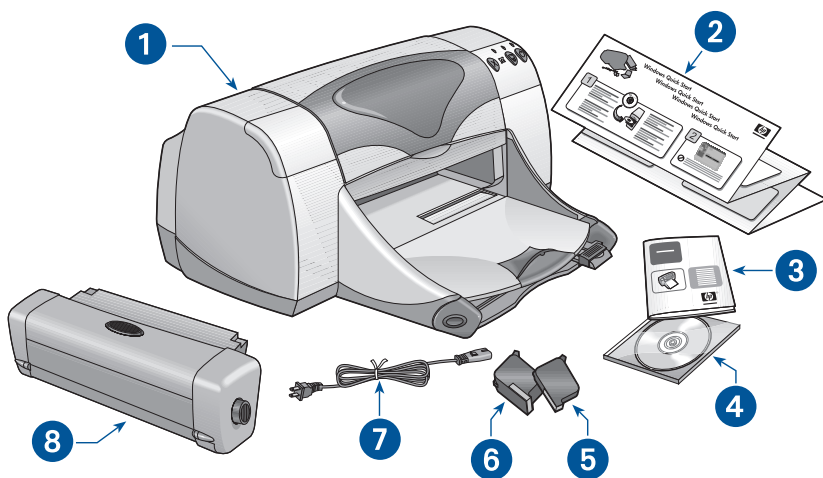
Predstavujeme vám tlačiareň HP Deskjet

Čo sa nachádza v krabici

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kúpu tlačiarne HP Deskjet! Krabica obsahuje:

- Tlačiareň HP Deskjet (series 990c, 980c alebo 960c)
- Modul pre automatickú obojstrannú tlač (nemusí byť k dispozícii pre všetky modely tlačiarne)
- Sieťový kábel
- CD s ovládačom tlačiarne
- *Rýchlu referenčnú príručku*
- *Rýchle spustenie inštalácie*
- Čiernu tlačovú náplň
- Trojfarebnú tlačovú náplň

Ak v krabici niečo chýba, kontaktujte predajcu HP alebo zákaznícku podporu HP. Viac informácií nájdete v časti „Ako kontaktovať centrum zákazníckej podpory HP“.



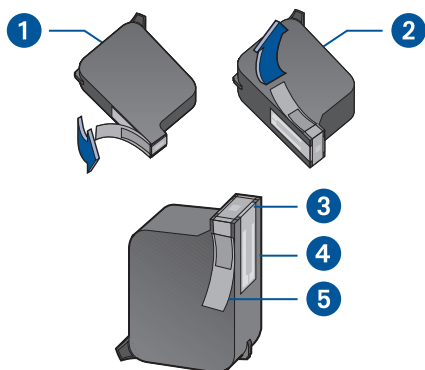
1. tlačiareň 2. *Rýchle spustenie inštalácie* 3. *rýchla referenčná príručka* 4. ovládač tlačiarne 5. čierna tlačová náplň 6. trojfarebná tlačová náplň 7. sieťový kábel 8. modul pre automatickú obojstrannú tlač (nedodáva sa pre všetky modely tlačiarne)

Tlačové náplne

Krabica tlačiarne HP Deskjet obsahuje čiernu aj farebnú tlačovú náplň. Každá krabica tlačovej náplne obsahuje aj elektronický manuál *Rýchlej nápovedy* a inštaláčne pokyny.

Pri výmene tlačovej náplne sa uistite, že máte náplň so správnym číslom:

- Čierna—hp 45 (hp 51645a)
- Trojfarebná—hp 78 (hp c6578d)
- Veľká trojfarebná—hp 78 (hp c6578a)



1. čierna tlačová náplň 2. trojfarebná tlačová náplň 3. atramentové trysky
4. medené kontakty
5. ochranná vinylová páska

Pozor! Pri výmene tlačovej náplne sa nedotýkajte atramentových trysiek, ani medených kontaktov. Dotyk spôsobuje upchanie, nepravdivý prítok atramentu a poruchy elektrických kontaktov. Neodstraňujte medené pásiky – ide o potrebné elektrické kontakty.

Káble tlačiarne

Kábel tlačiarne nie je súčasťou obsahu krabice. Na pripojenie tlačiarne k počítaču si zakúpte jeden z nasledujúcich káblov:

- Kábel pre paralelné rozhranie, zodpovedajúci štandardu HP IEEE 1284, ktorý sa používa pre všetky systémy Windows
- Kábel pre rozhranie USB, ktorý sa používa pre systémy Macintosh a Windows 98, Me a 2000

Aktualizácia ovládača tlačiarne







Softvér tlačiarne, tiež označovaný ako ovládač tlačiarne, posiela vaše požiadavky na tlač do tlačiarne. Ovládač tlačiarne alebo jeho aktualizovanú verziu získate ktorýmkoľvek z nasledujúcich spôsobov:

- Stiahnite si softvér tlačiarne zo stránky HP na Internete.
- Zatelefonujte do centra zákazníckej podpory HP a vyžiadajte si CD s aktualizovanými súborami ovládača.

V časti „Ako kontaktovať centrum zákazníckej podpory hp“ nájdete telefónne čísla a internetové adresy.

Kde hľadať informácie

K tlačiarni HP Deskjet je k dispozícii niekoľko informačných materiálov. Obsahujú pokyny, ako inštalovať ovládač tlačiarnie, ako ju používať a kde nájsť pomoc v prípade potreby. Nasledujúca tabuľka uvádza, kde je možné nájsť konkrétny typ informácie.

Informácie o...	nájdete...	platforma
Nastavenie tlačiarnie a nainštalovanie ovládača	 <i>Rýchle spustenie inštalácie</i>	Systém Windows (všetky verzie) a Macintosh
Vlastnosti tlačiarnie, špecifikácia, údržba, tlačové náplne, ako tlačiť a riešenie problémov s tlačiarnou	 <i>Rýchly pomocník</i> (Informácie nájdete v časti „Používanie <i>Rýchly pomocník</i> “) <i>Používateľská príručka</i> (Informácie nájdete v časti „Informácie o tlačiarni v systéme Windows 3.1x a DOS“)	Systém Windows (všetky verzie) a Macintosh
Obsah krabice s tlačiarnou, centrum zákazníckej podpory HP, informácie o záruke a riešenie problémov s inštaláciou	 <i>Rýchla referenčná príručka</i>	Systém Windows (všetky verzie) a Macintosh
Pripojenie tlačiarnie na sieť	 Sprievodca HP pre sieť <i>Windows</i>	Windows (všetky verzie okrem 3.1)
Kompatibilita hardvéru a softvéru s tlačiarnou	 HP deskjet <i>Úvodné poznámky</i> Kliknite na ponuku Start (Štart) > Programs (Programy) > hp deskjet 9xx series > release notes (Sprievodných poznámok)	Windows (všetky verzie okrem 3.1)
Nastavenia softvéru tlačiarnie	 <i>Nápoveda Čo je toto</i> (Windows) Pravým tlačidlom myši kliknite na príslušnú obrazovku. <i>Bublínková nápoveda</i> (Macintosh) Pravým tlačidlom myši kliknite na príslušnú obrazovku.	Windows (všetky verzie okrem 3.1) a Macintosh

Prezeranie rýchlej nápovedy

Elektronický manuál *rýchla nápoveda*, obsahuje pokyny pre použitie tlačiarne HP Deskjet. Jeho súčasťou sú aj informácie, ktoré vám pomôžu vyriešiť prípadné problémy.

Používatelia systému Windows 95, 98, Me, 2000 alebo NT 4.0

Cez asistenta tlačiarne HP si otvorte *Rýchleho pomocníka*, nástroj, ktorý vám poskytne aj:

- podporu prostredníctvom centier zákazníckej podpory HP
- rady pre tlač dokumentov
- odkazy na miesta, na ktorých si môžete zakúpiť iné výrobky HP
- odkazy na aktualizovaný ovládač tlačiarne

Po inštalácii ovládača sa na pracovnej ploche obrazovky zobrazí ikona asistenta tlačiarne.

Prístup k *Rýchleho pomocníka*

Rýchleho pomocníka si otvoríte nasledovne:

1. Dvakrát kliknite na ikonu **hp printer assistant** (asistenta tlačiarne hp) umiestnenú na pracovnej ploche vášho počítača.



990c printer
assistant

Otvorí sa obrazovka **hp printer assistant** (asistenta tlačiarne hp).

2. Kliknutím na položku **quick help** (**rýchly pomocník**) zobrazíte témy, ktoré manuál obsahuje.

Rýchleho pomocníka môžete otvoriť aj kliknutím na **Start (Štart) > Programs (Programy) > hp deskjet 9xx series > 9xx printer assistant > quick help** (**rýchly pomocník**).

Verzie *rýchlej nápovedy* pre Adobe Acrobat

Manuál *Rýchly pomocník* je k dispozícii aj v nasledujúcich jazykoch:

- arabčina
- bulharčina
- chorvátčina
- estónčina
- gréčtina
- hebrejčina
- indonézština
- kazachština
- litovčina
- rumunčina
- slovenčina
- slovinčina
- turečtina

Ak chcete získať manuál v niektorom z nasledujúcich jazykov:

1. Dvakrát kliknite na ikonu **hp printer assistant (asistenta tlačiarne hp)** umiestnenú na pracovnej ploche vášho počítača.
2. Kliknite na položku **quick help (rýchly pomocník)** na obrazovke asistenta tlačiarne hp.
3. V spodnej časti obrazovky *Rýchla nápoveda* si vyberte položku **quick help is available in other languages (Rýchly pomocník je k dispozícii v iných jazykoch)**.
4. Do mechaniky CD-ROM vložte CD s ovládačom tlačiarne.
5. Zo zobrazeného zoznamu si zvolte požadovaný jazyk.
 - Ak máte v počítači nainštalovaný Acrobat Reader, zobrazí sa vám *Rýchly pomocník*.
 - Ak Acrobat Reader na počítači nemáte, inštalácia prebehne automaticky a potom sa zobrazí *Rýchly pomocník*.

Používatelia počítačov Macintosh

Na počítačoch Macintosh je na prezeranie manuálu *Rýchly pomocník* potrebný program Adobe Acrobat Reader. Ak ho nemáte nainštalovaný, nainštalujte si ho z CD s ovládačom.

Manuál *Rýchly pomocník* otvoríte nasledovne:

1. Do mechaniky CD-ROM vložte CD s ovládačom tlačiarne.
Na monitore sa zobrazí stránka HP Deskjet.
2. Vyberte si správny adresár pre **User Manual (Používateľský manuál)** podľa svojho jazyka.
3. Urobte jeden z nasledujúcich krokov:
 - Ak máte na počítači nainštalovaný program Acrobat Reader, dvakrát kliknite na ikonu **Electronic User Manual (Elektronický manuál používateľa)**.



Electronic User Manual

- Ak na počítači Acrobat Reader nemáte, kliknite dvakrát na ikonu **Acrobat Reader 4.0**.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader sa automaticky nainštaluje. Po inštalácii dvakrát kliknite na ikonu **Electronic User Manual (Elektronický manuál používateľa)** a zobrazí sa *Rýchly pomocník*.

Informácie o tlačiarni v systéme Windows 3.1x a DOS

Používatelia systému Windows 3.1x

Pri použití systému Windows 3.1x nájdete informácie o prevádzke tlačiarne v elektronickej *Používateľskej príručke*. Táto možnosť je k dispozícii iba pre tlačiarne série HP Deskjet 990c.

Na to, aby ste mohli použiť *Používateľskú príručku*, potrebujete program Acrobat Reader. Ak ho na svojom počítači nemáte, nainštalujte si ho z CD s ovládačom tlačiarne skôr, ako príručku prvýkrát použijete.

Používateľskú príručku otvoríte nasledovne:

1. Do mechaniky CD-ROM vložte CD s ovládačom tlačiarne.
2. V správcovi programov zvolte **Súbor > Spustiť**.
3. Zadajte `d:\setup.exe`.
Ak to bude nevyhnutné, nahradte písmeno „d“ písmenom označujúcim mechaniku CD-ROM na vašom počítači.
4. Kliknite na **OK**.
Objaví sa obrazovka HP Deskjet.
5. Zvoľte si možnosť **View User's Guide (Zobraziť Používateľskú príručku)**.
 - Ak máte na počítači nainštalovaný program Acrobat Reader, otvorí sa *Používateľská príručka*.
 - Ak na svojom počítači Acrobat Reader nemáte, postupujte podľa pokynov na obrazovke monitora. Po inštalácii Acrobat Reader si budete môcť príručku otvoriť voľbou **View User's Guide (Zobraziť Používateľskú príručku)**.

Používatelia systému DOS

V operačných systémoch typu DOS nájdete informácie o tlačiarni HP Deskjet v textovom dokumente pod názvom *dosread.txt*. Súbor sa nachádza na disku s ovládačom tlačiarne v adresári `\<kód jazyka>\djcp\` Namiesto `<kódu jazyka>` použijete správny kód zo zoznamu uvedeného nižšie. Napr. súbor v anglickom jazyku nájdete pod názvom *dosread.txt* v adresári `\enu\djcp`.

Pre tento jazyk...	použijete tento kód...
Indonézština	bin
Bulharčina	bul
Čínština, zjednodušená	chs
Čínština, tradičná	cht
Čeština	csy
Dánčina	dan
Nemčina	deu
Angličtina	enu
Španielčina	esm
Fínština	fin
Francúzština	fra
Maďarčina	hun
Taliančina	ita
Japončina	jpn
Kórejčina	kor
Kazachština	kzh
Holandčina	nld
Nórčina	non
Polština	plk
Portugalčina	ptb
Ruština	rus
Švédčina	svc
Thajčina	tha

Kontaktovanie zákaznickej podpory hp

Zákaznícka podpora HP poskytuje odborné poradenstvo o používaní tlačiarne HP Deskjet alebo pri riešení problémov s ňou spojených. Existuje niekoľko spôsobov, ako získať pomoc – takú, akú potrebujete a vtedy, keď ju potrebujete!

Proces podpory hp

Proces zákaznickej podpory HP je najefektívnejší, ak pri vyhľadávaní pomoci postupujete nasledovne:

1. Použite *Rýchlu nápovedu*.

Viac informácií nájdete v časti „Prezeranie *Rýchlej nápovedy*“.

2. Navštívte stránky elektronickej zákaznickej podpory HP.

Pomocou svojho pripojenia na Internet môžete 24 hodín denne:

- kontrolovať stránky zákaznickej podpory HP, ktoré obsahujú nápovedu, ako pracovať s jednotlivými produktami
- prečítať si odkazy v diskusnom fóre používateľov HP alebo v ňom položiť vlastnú otázku
- poslať HP e-mailovú správu

Viac informácií nájdete v časti „Elektronická zákaznícka podpora HP“.

3. Kontaktujte podporu HP telefonicky počas pracovných hodín.

Viac informácií nájdete v časti „Telefonická zákaznícka podpora HP“.

Poznámka Možnosti podpory a jej dostupnosť závisia od typu produktu, krajiny či regiónu a jazyka.

Elektronická zákaznícka podpora hp

Zákaznícka podpora HP poskytuje pomoc po celú dobu životnosti tlačiarne HP. 24 hodín denne a sedem dní v týždni je vám k dispozícii bezplatný prístup k informáciám, užitočným nápadom a k poslednej aktualizovanej verzii ovládača tlačiarne.

Stránky podpory hp

Ak máte k počítaču pripojený modem a máte prístup k Internetu, môžete získať mnoho informácií o svojej tlačiarne. Navštívte stránky uvedené v tabuľke na nasledujúcej strane.

Ak v tabuľke nie je uvedená krajina alebo jazyk, ktorý potrebujete, využite zákaznícku podporu HP na Internete na adrese www.hp.com/apcpo-support/regional.html, kde nájdete informáciu o tom, či je k dispozícii aj stránka vo vašom jazyku.

Pre tento jazyk...	navštívte túto stránku...
Angličtina	http://www.hp.com/go/support
Francúzština	http://www.hp.com/cposupport/fr
Japončina	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
Kórejščina	http://www.hp.co.kr/go/support
Nemčina	http://www.hp.com/cposupport/de
Portugalčina	http://www.hp.com/cposupport/pt
Španielčina	http://www.hp.com/cposupport/es
Švédština	http://www.hp.com/cposupport/sv
Tradičná čínština	http://taiwan.support.hp.com
Zjednodušená čínština	http://www.hp.com.cn/go/support

Zo stránky Internetovej zákazníckej podpory HP sa dostanete aj na stránky diskusných fór používateľov HP a na stránku e-mailovej zákazníckej podpory HP. Prihláste sa na stránku a zvolte si možnosti vhodné pre vašu tlačiareň. Keď sa zobrazí obrazovka zákazníckej podpory HP, kliknite na **Connect with HP**.

Diskusné fóra používateľov hp

Diskusné fóra používateľov HP vám umožňujú prečítať si otázky a odpovede od iných a nájsť odpoveď na vašu otázku. Môžete tiež položiť vlastnú otázku a neskôr sa na stránku vrátiť, aby ste si prečítali námety a návrhy od skúsených používateľov a moderátorov fór.

E-mailová zákaznícka podpora hp

Individuálna e-mailová komunikácia vám umožní dostať priamu odpoveď na svoju otázku od servisného technika HP. Zadaťte svoju otázku do formulára na internetovej stránke a dostanete na ňu odpoveď e-mailom. (Odpovede sú zvyčajne poskytnuté do 48 hodín, s výnimkou sviatkov.) E-mailová podpora je výborný spôsob, ako sa spýtať technickú otázku a dostať na ňu odpoveď, ktorá platí pre váš konkrétny systém.

Telefonická podpora základníkem hp

HP poskytuje po vymedzení dobu bezplatnou telefonickou podporu. (Hovor je však spolplatňovaný standardními sazbami telefonických společností.) Zoznam uvedený nižšie uvádza dĺžku doby, počas ktorej je vo vašom regióne k dispozícii bezplatná telefonická podpora.

Doba poskytovania bezplatnej telefonickej podpory

Región	Telefonická podpora *
Severná Amerika— vrátane Kanady	1 rok
Tichomorská Ázia	1 rok
Európa	30 dní
Latinská Amerika	1 rok

* hovor je spolplatňovaný standardnými sazbami telefonickej spoločnosti.

Skôr, ako zavoláte

Skôr, ako zavoláte, vyskúšajte nasledujúce bezplatné možnosti podpory:

- *Rýchla odpoveď*
- leták *Rýchly štart*
- elektronická zákaznícka podpora HP
- „HP customer care audio tips“ (ak sa nachádzate v USA). Ak zavoláte na bezplatnú linku automatickej podpory (877) 283-4684, získate odpovede na často kladené otázky o tlačiarňach HP Deskjet.

Ak nedokážete problém vyriešiť pomocou vyššie spomenutých zdrojov, zavolajte servisnému technikovi HP sediac priamo pri počítači a pri tlačiarňach. Buďte pripravení poskytnúť mu informácie o tom, aké kroky ste už vykonali s cieľom problém vyriešiť.

Okrem toho bude HP od vás potrebovať aj tieto informácie:

- Číslo modelu tlačiarne (nálepka je umiestnená na prednej strane tlačiarne)
- Sériové číslo tlačiarne (nálepka je umiestnená na spodnej časti tlačiarne)
- Operačný systém počítača
- Verzia ovládača tlačiarne (tiež označovaného ako softvér tlačiarne)
- Správy zobrazené na obrazovke v čase, keď nastal problém
- Odpovede na nasledujúce otázky:
 - Stala sa už takáto situácia v minulosti? Dokážete danú situáciu zopakovať?
 - Kedy nastal problém? Pripájali ste nový hardvér alebo inštalovali nový softvér približne v čase, keď nastal problém?

Čísla telefonickej podpory

Ak potrebujete pri riešení problému pomoc, kontaktujte centrum zákaznickej podpory HP na jednom z telefónnych čísel uvedených v tabuľke vpravo. Ak pre váš región nie je uvedené žiadne číslo, navštívte, prosím, na Internete stránku HP na adrese www.hp.com/cpso-support/guide/psd/cscinfo.htm.

Po vypršaní doby bezplatnej telefonickej podpory

Po vypršaní doby bezplatnej telefonickej podpory je možné získať pomoc od HP za poplatok. Ceny sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

(Elektronická zákaznícka podpora HP je neustále k dispozícii zdarma! Viac informácií nájdete v časti

„Elektronická zákaznícka podpora HP“.)

- Ak predpokladáte, že váš hovor z USA nepresiahne 10 minút, volajte (900) 555-1500. Poplatok je 2,50 USD/min, od momentu spojenia so servisným technikom. Celkový poplatok za hovor nepresiahne 25 USD.
- Ak predpokladáte, že váš hovor z USA presiahne 10 minút, alebo ak voláte z Kanady, vytočte číslo (800) 999-1148. Poplatok je 25 USD za hovor a je hradený z vašej kreditnej karty typu Visa alebo MasterCard.

Ak technik HP zistí, že si vaša tlačiareň vyžaduje opravu, pričom je stále v záručnej dobe, poplatok za telefonát vám nebudeme účtovať.

Pre región...	použite toto telefónne číslo...
Argentína	+54 0810 555 5520
Austrália	+61 3 8877 8000
Belgicko (po francúzsky)	+32 (0) 2 626 88 07
Belgicko (po holandsky)	+32 (0) 2 626 88 06
Blízky východ, Dubaj	+971 4 883 8454
Brazília, okrem Sao Paula a okolia	+55 0800 15 7751
Brazília, v Sao Paule a okolí	+55 3747 7799
Česká republika	+42 02 6130 7310
Čile	+56 800 36 0999
Čína	+86 (0) 10 6564 5959
Dánsko	+45 (0) 39 29 4099
Filipíny	+66 (2) 867 3551
Fínsko	+358 (0) 203 4 7 288
Francúzsko	+33 (0) 1 43 62 34 34
Grécko	+30 (0) 1 619 64 11
Holandsko	+31 (0) 20 606 8751
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
India	+91 11 682 60 35
Indonézia	+62 (21) 350 3408
Izrael	+972 (0) 9 9524848
Japonsko	+81 (0) 3 3335 8333
Juhoafrická republika, mimo JAR	+27 11 258 9301
Juhoafrická republika, v JAR	+27 086 000 1030
Kanada	1 (905) 206 4663
Kórea	+82 (2) 3270 0700
Kórea, okrem Soulu	+82 080 999 0700

Pre región...	použite toto telefónne číslo...
Malajzia	+60 (3) 2952566
Malajzia, Penang	+60 1 300 88 00 28
Maďarsko	+36 (0) 1382 1111
Mexiko	01 800 472 6684
Nemecko	+49 (0) 180 52 58 143
Nový Zéland	+64 (9) 356 6640
Nórsko	+47 22 116299
Írsko	+353 (0) 1662 5525
Po anglicky (medzinárodné pokrytie)	+44 (0) 207 512 5202
Poľsko	+48 22 519 06 00
Portugalsko	+351 21 317 6333
Rakúsko	+43 (0) 810 00 6080
Rusko, Moskva	+7 095 797 3520
Rusko, Petrohrad	+7 812 346 7997
Singapúr	+65 272 5300
Španielsko	+34 9 02321 123
Švajčiarsko	+41 (0) 84 8801111
Švédsko	+46 (0) 8 6192170
Tajwan	+886 2 2717 0055
Taliansko	+39 (0) 2 264 10350
Thajsko	+66 (2) 661 4000
Turecko	+90 (0) 212 221 6969
USA	1 (208) 344 4131
Veľká Británia a Severné Írsko	+44 (0) 207 512 5202
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530

Zákaznícke centrum opráv hp

Ak bude vaša tlačiareň HP kedykoľvek potrebovať opravu, zavolajte telefonickú podporu HP. (Telefónne čísla podpory HP nájdete na predchádzajúcej strane.) Školený servisný technik zistí, o aký problém ide a zabezpečí opravu.

Centrum zákazníckej podpory vám nájde to najlepšie riešenie, či už pôjde o autorizovaného poskytovateľa servisu HP alebo priamo o zastúpenie HP. Ide o bezplatnú službu počas záručnej doby tlačiarne. Ak záručná doba už vypršala, náklady na opravu budete hradiť sami.

Predĺženie záručnej doby

Ak by ste si chceli predĺžiť záručnú dobu na vašu tlačiareň na obdobie dlhšie, ako je výrobcom štandardne poskytovaná záručná doba, máte nasledujúce možnosti:

- Poradte sa s predajcom a požiadajte ho o predĺženie záručnej doby. Predajcov HP v USA nájdete pomocou vyhľadávača na adrese www.hp.com/service_locator.
- Ak váš predajca HP neuzatvára servisné zmluvy, zavolajte, prosím, priamo do spoločnosti Hewlett-Packard a spýtajte sa na ponuku servisnej dohody. V USA volajte na číslo (800) 446-0522; v Kanade volajte na číslo (800) 268-1221. V krajinách mimo USA a Kanady volajte predajné miesto HP so žiadosťou o servisnú dohodu.

Riešenie problémov s inštaláciou v systéme Windows

V prípade ťažkostí s inštaláciou použijete informácie z tejto časti. Ak potrebujete pomoc po nainštalovaní, použijete elektronický manuál *Rýchla nápoveda*.

O aký problém ide?

Do počítača som vložil inštalačné CD, ale počítač ho nedokáže prečítať.

Možné príčiny...

- D CD nie je správne vložené do mechaniky CD-ROM
- CD je poškodené
- Mechanika CD-ROM je poškodená

Ako problém vyriešite...

Vyberte CD z mechaniky CD-ROM a opäť ho tam vložte. Uistite sa, že ho vkladáte správnym spôsobom.

Ak o pár sekúnd nezačne inštalácia, je možné, že CD alebo mechanika CD-ROM sú poškodené.

Do mechaniky CD-ROM vložte iné CD.

Ak je možné čítať iné CD, je možné, že inštalačné CD je poškodené.

Ak počítač nedokáže prečítať žiadne CD, mechaniku CD-ROM bude pravdepodobne potrebné opraviť alebo vymeniť.

Namiesto CD použijete softvér (známy aj ako „ovládač tlačiarne“), ktorý je možné stiahnuť zo stránky HP na Internete.

V prípade, že nemáte prístup na Internet, obráťte sa, prosím, na zákaznícku podporu HP, u ktorej je možné daný softvér objednať na CD. Telefónne číslo najbližšieho centra zákazníckej podpory HP nájdete v časti „Ako kontaktovať centrum zákazníckej podpory hp“.

O aký problém ide? →

Ovládač tlačiarne sa nenainštaloval správne.

Možné príčiny...

- Možno dochádza ku konfliktu s vaším antivírusovým programom
- Je možné, že dochádza ku konfliktu s iným programom
- Je možné, že dochádza ku konfliktu s prídavným zariadením pripojeným k tlačiarne

Ako problém vyriešite...

Ovládač tlačiarne odinštalujte.

Ak používate systém Windows 95, 98, Me, NT 4.0 alebo 2000:

1. Kliknite na **Start (Štart) > Programs (Programy) > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series uninstall (hp deskjet 9xx series odinštalovať)**.
2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke monitora.

Ak používate systém Windows 3.1x:

1. Otvorte okno **hp deskjet 9xx series**.
2. Dvakrát kliknite na ikonu **HP Deskjet 9xx Series Uninstall (Odinštalovať)**.
3. Postupujte podľa pokynov na obrazovke monitora.

- Uzatvorte všetky otvorené programy (vrátane antivírusových programov).
- Odpojte všetky prídavné zariadenia pripojené paralelným káblom (ako napr. skener alebo páskové zálohovacie zariadenie).

Znovu nainštalujte ovládač tlačiarne. Použite pri tom *Rýchle spustenie inštalácie*.

Ak aj napriek tomu problémy s inštaláciou ovládača pretrvávajú, obráťte sa na zákaznícku podporu HP. Pozrite si časť „Ako kontaktovať centrum zákazníckej podpory hp“.

O aký problém ide?

Keď pripojím tlačiareň k počítaču pomocou kábla USB, nezobrazí sa mi dialógové okno pre nainštalovanie nového hardvéru.

Možné príčiny...

Je možné, že nepoužívate systém Windows 98, Me alebo 2000.

Je možné, že kábel USB nemáte správne pripojený.

Je možné, že váš počítač nemá aktivovaný systém USB.

Ako problém vyriešite...

Uistite sa, že máte spustený systém Windows 98, Me alebo 2000. Ak používate iný systém, musíte použiť paralelný kábel.

1. Odpojte kábel USB a znovu ho pripojte.
2. Uistite sa, že kábel tlačiarne je pevne pripojený.

Ak pracujete v systéme Windows 98, Me alebo 2000:

1. Kliknite na **Start (Štart) > Settings (Nastavenie) > Control Panel (Ovládací panel)**.
2. Dvakrát kliknite na ikonu **System (Systém)**.
3. Zvoľte si záložku **Device Manager (Správca zariadení)**.
4. Kliknite na ikonu plus (+) vedľa položky Universal Serial Bus Controller.
 - Ak medzi položkami uvidíte „USB host controller“ a „USB root hub“, pravdepodobne máte aktivovaný systém USB.
 - Ak ich medzi položkami nevidíte, zistite si v dokumentácii k počítaču alebo u výrobcu, ako je možné USB aktivovať.
5. Ak nemôžete použiť USB, pripojte tlačiareň paralelným káblom.

O aký problém ide?

Keď pripojím tlačiareň k počítaču káblom USB, na obrazovke sa mi objaví správa „Unknown Device (Neznáme zariadenie)“.

Možné príčiny...

- V kábli medzi počítačom a tlačiarňou sa nahromadil statický elektrický náboj.
- Je možné, že váš kábel USB je poškodený.

Ako problém vyriešite...

1. Odpojte kábel USB od tlačiarne.
2. Odpojte sieťový kábel tlačiarne.
3. Počkajte približne 30 sekúnd.
4. Zapojte sieťový kábel tlačiarne.
5. Zapojte kábel USB do tlačiarne.
6. Ak sa v okne „New Hardware Found (Zistil sa nový hardvér)“ neustále zjavuje správa „Unknown Device (Neznáme zariadenie)“, kábel USB vymeňte, alebo namiesto neho použite paralelný kábel.

O aký problém ide?

Keď vloží do počítača CD s ovládačom tlačiarne a začne prebiehať kopírovanie súborov, na obrazovke sa objaví správa „Súbor *hpzuci01.dll* sa nenašiel“.



Možné príčiny...

Sú splnené všetky nasledujúce podmienky:

- na pripojenie tlačiarne k počítaču používate kábel USB
- používate systém Windows 98
- pripájate súčasne viac ako jedno zariadenie



Ako problém vyriešite...

1. Kliknite na **Browse (Prehľadávať)**.
Zobrazí sa okno „Otvoriť súbor...“
2. Zadajte nasledujúcu cestu k súboru *hpzuci01.dll*: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Kliknite na **OK**.
Objaví sa okno „Kopírujú sa súbory“, v ktorom bude do položky „Súbory kopírovať z...“ doplnená správna cesta a názov súboru.
4. Kliknite na **OK**.
5. Zvoľte si **Install hp deskjet 9xx series printer software (Nainštalujte softvér hp deskjet 9xx series)**.
Zobrazí sa inštalačná obrazovka HP Deskjet 9xx Installer.
6. Kliknite na **Next (Ďalší)** a postupujte podľa pokynov na obrazovke, pomocou ktorých inštaláciu dokončíte.

Prehlásenie o obmedzenej záruke

región	softvér	tlačové náplne	tlačiareň
Severná Amerika (vrátane Kanady)	90 dní	90 dní	1 rok
Tichomorská Ázia	90 dní	90 dní	1 rok
Európa	90 dní	90 dní	1 rok
Latinská Amerika	90 dní	90 dní	1 rok

A. Rozsah obmedzenej záruky

1. Hewlett-Packard (HP) poskytuje koncovému zákazníkovi záruku, že po období uvedené vyššie nebudú na výrobkoch HP uvedených vyššie vznikaf poruchy materiálu alebo poruchy zapríčinené výrobou. Toto obdobie sa začína dňom kúpy, za uschovanie dokladu o kúpe zodpovedá zákazník.
2. U softvérových výrobkov sa obmedzená záruka HP vzťahuje iba na zlyhanie programu pri výkone programových inštrukcií. HP nezaručuje, že prevádzka ktoréhokoľvek výrobku bude neprerušovaná a bezchybná.
3. Obmedzená záruka HP sa vzťahuje iba na tie poruchy, ktoré vyplývajú z normálneho používania výrobku a nevzťahuje sa na:
 - a. Nevhodnú alebo neadekvátnu údržbu alebo úpravy;
 - b. Softvér, vstupno-výstupné rozhrania, médiá, súčiastky alebo doplnkový tovar, ktoré nedodala alebo nepodporuje spoločnosť HP; alebo
 - c. Prevádzku za podmienok, ktoré nezodpovedajú špecifikácii výrobku.
4. Použitie náplní inej výroby ako HP alebo recyklovaných náplní nemá vplyv ani na záruku produktu HP ani na servisnú zmluvu so zákazníkom. Ak však dôjde k poruche tlačiarne alebo jej poškodeniu v dôsledku použitia náplne inej výroby ako HP alebo recyklovanej náplne, bude HP zákazníkovi účtovať poplatok za servisný čas a materiály použité na opravu konkrétnej poruchy alebo poškodenia tlačiarne.
5. Ak bude spoločnosť HP počas platnej záručnej doby informovaná o poruche softvérového výrobku, médiá alebo atramentovej náplne v záruke HP, spoločnosť HP daný výrobok nahradí. Ak bude spoločnosť HP počas platnej záručnej doby informovaná o poruche akéhokoľvek hardvérového výrobku v záruke HP, spoločnosť HP chybný výrobok vymení alebo opraví, podľa svojho uváženia.
6. Ak spoločnosť HP nie je schopná opraviť ani nahradiť chybný výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka HP, spoločnosť HP vráti kúpnu cenu výrobku v primeranom čase po oznámení poruchy.
7. Spoločnosť HP nie je povinná opravovať, nahrádzať, ani vracieť kúpnu cenu výrobku skôr, ako ho zákazník vráti HP.
8. Výrobok možno nahradiť výrobkom novým alebo „ako novým“, za predpokladu, že jeho funkčnosť je minimálne na úrovni nahradzovaného výrobku.
9. Obmedzená záruka HP platí vo všetkých krajinách, v ktorých sa výrobok, na ktorý sa vzťahuje záruka, distribuuje, s výnimkou Stredného východu, Afriky, Argentíny, Brazílie, Mexika, Venezuely a francúzskych „Departements D'Outre-Mer“; v týchto oblastiach platí záruka iba v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený. Zmluvy na doplnkové záručné služby, ako je servis „na mieste“, môže poskytnúť akékoľvek autorizované servisné stredisko v krajine, v ktorej sa výrobky HP distribujú, alebo autorizovaný dovozca.

B. Obmedzenia záruky

1. V ROZSAHU POVOLENOM MIESTNOU LEGISLATÍVOU, SPOLOČNOSŤ HP ANI JEJ PRÍSLUŠNÍ DODÁVATELIA NEPOSKYTUJÚ ŽIADNE INÉ ZÁRUKY ANI AKÉKOĽVEK INÉ PODMIENKY, ČI VYJADRENÉ ALEBO IMPLIKOVANÉ, TÝKAJÚCE SA VÝROBKOV HP, A PREDOVŠETKÝM VYHLASUJE, ŽE NEPOSKYTUJE IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY OBCHODOVATEĽNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITY A VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL.

C. Obmedzenia právnej zodpovednosti

1. V rozsahu povolenom miestnou legislatívou sú opravné prostriedky poskytované týmto Prehlásením o záruke jedinými a výhradnými opravnými prostriedkami zákazníka.
2. V ROZSAHU POVOLENOM MIESTNOU LEGISLATÍVOU, S VÝNIMKOU ZÁVÄZKOV VÝSLOVNE UVEDENÝCH V TOMTO PREHLÁSENÍ O ZÁRUKU, NEPREBERÁ V ŽIADNOM PRÍPADE SPOLOČNOSŤ HP ANI PRÍSLUŠNÍ DODÁVATELIA ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME, NEPRIAME, MIMORIADNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, ČI UŽ VYPLYVAJÚCE ZO ZMLUVY, OBČIANSKOPRÁVNEHO DELIKTU ČI PORUŠENIA PRÁVNEHO PREDPISU, I KEĎ BOLA UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ VZNIKU TAKÝCHTO ŠKÔD.

D. Miestna legislatíva

1. Toto Prehlásenie o záruke dáva zákazníčkovi nárok na konkrétne práva. Zákazník môže mať aj iné práva, ktoré sa môžu líšiť v jednotlivých štátoch USA, v jednotlivých provinciách Kanady a v jednotlivých krajinách v ostatných častiach sveta.
2. Do rozsahu, v ktorom je toto Prehlásenie o záruke v rozpore s miestnou legislatívou, bude toto považované za upravené tak, aby bolo v súlade s miestnou legislatívou. Podľa miestnej legislatívy sa zákazníka nemusia týkať niektoré obmedzenia tohto Prehlásenia o záruke. Napríklad niektoré štáty USA, ale aj vlády mimo USA (napríklad niektorých provincií Kanady) môžu:

- a. Vymedziť rozsah obmedzení v tomto Prehlásení o záruke tak, aby neobmedzovali zákonné práva zákazníka (napr. vo Veľkej Británii);
 - b. Iným spôsobom vymedziť schopnosť výrobcu uplatňovať takéto obmedzenia; alebo
 - c. Udeliť zákazníkovi dodatočné záručné práva, špecifikovať trvanie predpokladaných záruk, ktoré výrobca nemôže uprieť, alebo nepovolíť obmedzenie trvania predpokladaných záruk.
3. PRE ZÁKAZNÍKOV V AUSTRÁLII A NA NOVOM ZÉLANDE PODMIENKY PREHLÁSENIA O ZÁRUKU V SÚLADE SO ZÁKONOM NEVYLUČUJÚ, NEOBMEDZUJÚ ANI NEUPRAVUJÚ, ALE SÚ DOPLNENÍM K POVINNÝM, ZO ZÁKONA VYPLYVAJÚCIM, PRÁVAM VZŤAHUJÚCIM SA NA PREDAJ VÝROBKOV HP TÝMTO ZÁKAZNÍKOM.

Záruka hp, týkajúca sa roku 2000

V súlade so všetkými podmienkami a obmedzeniami Prehlásenia o obmedzenej záruke spoločnosti HP uvedenými vyššie, HP zaručuje, že tento výrobok HP bude schopný presne spracovať dátumové údaje (vrátane, ale nie výlučne, výpočty, porovnávanie a triedenie) z, do a medzi 20. a 21. storočím a rokmi 1999 a 2000, vrátane výpočtov prestupných rokov, v prípade, že výrobok bude používaný v súlade s dokumentáciou dodanou spoločnosťou HP (vrátane pokynov pre inštalovanie opravných softvérových doplnkov a aktualizácií) a za predpokladu, že všetky ostatné výrobky (napr. hardvér alebo softvér) používané v kombinácii s výrobkami HP si s nimi vymieňajú správne údaje o dátume. Záruka HP, týkajúca sa roku 2000, trvá až do 31. januára 2001.

Prehlásenie o vzťahu k životnému prostrediu

Hewlett-Packard neustále zdokonaľuje vývoj svojich atramentových tlačiarní, aby čo najviac znížil ich negatívny vplyv na pracovné prostredie a na oblasti, kde dochádza k ich výrobe, preprave a použitiu. Hewlett-Packard tiež vyvinul proces minimalizácie negatívnych vplyvov pri likvidácii tlačiarne po uplynutí doby jej životnosti.

Znižovanie a odstraňovanie

Použitie papiera: Schopnosť tlačiarne využívať automatickú či manuálne nastaviteľnú obojstrannú tlač znižuje spotrebu papiera a následne náročnosť na prírodné zdroje. Tlačiareň je vhodná na použitie recyklovaného papiera normy DIN 19 309.

Ozón: Z výrobného procesu Hewlett-Packard boli odstránené chemické látky, ako napr. CFC, ktoré vyčerpávajú ozón.

Recyklácia

Tlačiareň bola skonštruovaná tak, aby bola vhodná na recykláciu. Počet použitých materiálov bol obmedzený na minimum pri súčasnom zabezpečení funkčnosti tlačiarne a jej spoľahlivosti. Rôznorodé materiály boli použité tak, aby ich bolo možné ľahko oddeliť. Spojie a iné upevňujúce časti je možné ľahko nájsť a odstrániť s použitím bežných nástrojov. Mimoriadne dôležité časti boli vyvinuté tak, aby ich bolo možné rýchlo a efektívne rozobrať a opraviť. Plastické súčasti boli navrhnuté v max. dvoch farbách, aby sa zvýšila možnosť ich recyklácie. Niekoľko malých častí má špeciálnu farbu, ktorá zdôrazňuje body prístupu pre používateľa.

Obal tlačiarne: Obalové materiály boli vybrané s cieľom čo najviac znížiť náklady, uľahčiť ich recykláciu a pokúsiť sa znížiť ich vplyv na životné prostredie. Pevnejší dizajn tlačiarne HP Deskjet napomáha minimalizovať jej poškodenie.

Plastové časti: Všetky väčšie plastové časti sú označené podľa medzinárodných štandardov. Všetky plastové časti použité v kryte a tele tlačiarne sú technicky recyklovateľné a všetky sú postavené na jednom polyméri.

Životnosť výrobku: s cieľom zabezpečiť čo najdlhšiu životnosť tlačiarne HP Deskjet, HP poskytuje:

- **Rozšírenú záruku:** HP SupportPack pokrýva hardvér HP a všetky vnútorné komponenty dodané HP. Zákazník si môže kúpiť HP SupportPack iba počas 30 dní po nákupe tlačiarne. Bližšie informácie o tejto službe vám poskytne najbližší predajca HP.
- **Náhradné diely a časti na dopĺňanie** sú k dispozícii päť (5) rokov po ukončení výroby daného modelu.
- **Vrátenie výrobku:** Ak chcete po uplynutí životnosti tlačiarne a tlačové náplne odovzdať, zavolajte svojho miestneho predajcu alebo servisnú kanceláriu, ktorá vám poskytne ďalšie pokyny.

Spotreba energie

Tlačiareň bola vyvinutá s ohľadom na úspornosť energie. V pohotovostnom režime dosahuje spotreba priemerne 4 watt. Ide nielen o šetrenie prírodných zdrojov, ale aj o šetrenie prostriedkov, bez vplyvu na vysoký výkon tlačiarne.

Tento výrobok spĺňa podmienky programu ENERGY STAR (USA a Japonsko). ENERGY STAR je program založený na dobrovoľnej báze, ktorý vznikol s cieľom podporovať vývoj energeticky úsporných kancelárskych zariadení.



ENERGY STAR je registrovanou značkou US EPA v USA. Ako partner programu ENERGY STAR stanovila spoločnosť Hewlett-Packard, že tento výrobok spĺňa požiadavky ENERGY STAR na energetickú výkonnosť.

Spotreba energie v režime „off“: Ak je tlačiareň vypnutá – v režime „off“, spotrebúva minimálne množstvo energie. Ďalšiu úsporu energie je možné dosiahnuť vypnutím tlačiarne a odpojením napájacieho kábla z elektrického zdroja.

Register

A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**
antivírusové programy **13**
asistent tlačiarne HP **4**

B

bublínková nápoveda **3**
bublínková nápoveda pre Macintosh **3**

E

e-mailová podpora **8**

K

kábel tlačiarne **2, 14, 15**
kábel, tlačiareň **2**
kde hľadať informácie o tlačiarni **3**
kompatibilita
 s iným hardvérom **3**
 s iným softvérom **3**

L

leták Rýchly štart **1, 3**

M

manuál rýchlej nápovedy **3, 4, 5, 6**
Modul pre automatickú obojstrannú tlač **1**

N

nápoveda **3**
 odstraňovanie problémov pri inštalácii
 12
nápoveda pre systém Windows **3**

O

obsah krabice s tlačiarnou **1**
obsah, krabica s tlačiarnou **1**
odstránenie problému
 nie je možné nájsť súbor hpzuci01.dll **16**
 ovládač sa neinštaluje správne **13**
 počítač nedokáže načítať softvér z CD **12**
 problémy s inštaláciou USB **14, 15**
odstraňovanie problémov **12**
odstraňovanie problémov pri inštalácii **12**
oprava tlačiarne **11**
ovládač tlačiarne **1, 3**
ovládač, tlačiareň **1, 2, 3**

P

pomoc
 diskusné fóra používateľov **8**
 e-mailová podpora **8**
 Internetová podpora **7**
 oprava tlačiarne **11**
 po vypršaní doby bezplatnej telefonickej
 podpory **10**
 telefónická podpora **9, 10**
 zákaznícka podpora hp **7**
Používateľská príručka, Windows 3.1x **3**
predĺženie záručnej doby **11**

R

recyklácia tlačiarne **19**

S

servisné zmluvy **11**
softvér tlačiarne **2, 5**
softvér, tlačiareň **2, 3**
Spotreba energie **19**
sprivodca sieťou, Windows **3**
Systémy DOS **6**

Š

špecifikácia tlačiarne **3**

T

telefónická podpora **9, 10**
tlačiareň, nastavenie **3**
tlačiareň, pripojenie na sieť **3**
tlačové náplne **1, 2, 3**

U

USB **14, 15**
úvodné poznámky **3**

V

vlastnosti tlačiarne **3**

W

Webové stránky, zákaznícka podpora hp **7**

Z

zákaznícka podpora **7**
záruka **19**
záruka, obmedzená **17**

Regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.